

# WARNING!

Women, mothers with children from Ukraine, who are seeking asylum abroad, **please be very CAREFUL** when you come to the train stations and look for help, support and especially private housing

---



- 1 Fraudsters also want to take advantage of the situation in Ukraine. Among them could be business owners of the sex industry or human trafficking.
- 2 These people (both men and women) offer help, shelter and food **under the guise of volunteers**. Consequently, women and children from Ukraine are being taken away in an unknown and dangerous direction.
- 3 Please contact **ONLY the official help services**, volunteers, organisations and pay attention to their badges, ask about documents, sites of the organisation.
- 4 **DO NOT accept help from private individuals** unless you have been contacted by an official volunteer organisation.
- 5 **DO NOT give your passport to anyone**. If you are going somewhere with a person you do not know, send his/her address and preferably a photo of this person's passport to a third party.
- 6 We understand your plight and difficult situation and moral state. But **please remember** that it is very important to take care of your SAFETY, even in such difficult times. Take care of yourself!

## Request to volunteers

If you notice a suspicious person or an unusual situation, contact the local police immediately (you will find the numbers on the back of the flyer).

\* Officially confirmed information for Germany, at Berlin Central Station. But please be careful wherever you arrive!

## GENERAL SAFETY

German police number: 110

If you notice an unusual situation or a suspicious person, please contact the Inspection Police at Berlin Central Station:

**+49 302 062 2930**

In cases of sexual or domestic violence - DO NOT BE SILENT! Call:

**+49 800 22 55 530** (pnbsrbpt 9.00-14.00; Tue, Thu 15.00-20.00) **+49 8000 116 016** (24 hours a

## MEDICAL PROVISION

More than 500 doctors' offices in Berlin provide **free medical services** to refugees. The list can be found on the website of the Association of Health Insurance Doctors of Berlin (Die Kassenärztliche Vereinigung (KV) Berlin).

<https://www.kvberlin.de/fuer-patienten/ukraine>

With the help of the search bar and filter you can find Ukrainian speaking doctors. Before your visit, please contact the office by phone or write an email.

In large shelters, medical care is provided to refugees directly on the ground in "medical centres". In addition, refugees are offered medical treatment. These facilities will help you access the necessary treatment as soon as possible:

Berlin network of refugees in need of special protection (Berlin Network for Special Protective Disclosures)

<https://www.ueberleben.org/en/home-en/>

Xenion (Xenion e.V.)

<https://www.xenion.org/angebote/>

Survival Center (Zentrum Überleben)

<https://www.ueberleben.org/en/our-work/department-refugee-services/>

The Russian-language helpline DOWERIA provides advice and assistance in case of **psychological discomfort** on the hotline 030-440 308 454. The service is open 24 hours a day.

**Refugees with disabilities** can apply for the necessary aids. The central point for them is the Berliner Zentrum für Selbstbestimmtes Leben e.V.

<http://www.bzsl.de/bns.html>

**Covid-19 hotline** (weekdays from 9.00 to 17.00):

030 9018 41000 (German)

030 9018 38111 (Ukrainian)

Email: [corona@ba-mitte.berlin.de](mailto:corona@ba-mitte.berlin.de) (German)

[ukraine@ba-mitte.berlin.de](mailto:ukraine@ba-mitte.berlin.de) (Ukrainian)

## PHONES AND ADDRESSES OF FIRST AID (BERLIN)

At Oranienburger Straße 285, house 24 you can get **first aid help**.

**Serious cases:** Charité Clinic +49 30 450 50 (wait for the line until you are connected)

**For pregnant women:** The Center for Sexual Health and Family Planning

Address: Urbanstraße 24, 10967 Berlin

Mail: [Zentrum@ba-fk.berlin.de](mailto:Zentrum@ba-fk.berlin.de)

Phone: +49 30 90298 8363

## ACCOMMODATION (BERLIN)

To find accommodation, contact the refugee reception centre at: **Oranienburger Straße 285, 13437 Berlin-Reinickendorf**.

The shuttle from the main station (Hauptbahnhof) runs to the centre. Or you can use public transport.

For Ukrainians, if you have an identity document, it is free.

To find accommodation, also register at [www.unterkunft-ukraine.de](http://www.unterkunft-ukraine.de)

## ORGANISATIONS YOU CAN TRUST

Vitsche Berlin: <https://linktr.ee/ukrainehelpberlin>

United for Ukraine: <https://unitedforukraine.org/request-help>

Helpukraine\_germany: [https://linkin.bio/helpukraine\\_germany](https://linkin.bio/helpukraine_germany)

# УВАГА!

Жінки та матері з дітьми з України, будь-ласка, коли ви приїжджаєте на залізничні станції та шукаєте допомоги, підтримки та особливо приватне житло, **будьте дуже ОБЕРЕЖНІ!**



- 1 Ситуацією в Україні хочуть скористатися також шахраї. Серед них також можуть бути власники бізнесу сексу індустрії та торгівлі людьми.
- 2 Ці люди (можуть бути як чоловіки, так і жінки) під видом волонтерів пропонують допомогу, житло та їжу. Насправді, забирають жінок та дітей у **невідомому та небезпечному напрямку.**
- 3 Будь-ласка звертайтеся **ТІЛЬКИ до офіційних служб допомоги**, волонтерів, організацій та звертайте уваги на їх бейджики, питайте про документи, сайти організації.
- 4 **НЕ приймайте допомогу від приватних осіб**, якщо Вас з такою людиною не сконтактувала офіційна волонтерська організація.
- 5 **НЕ** віддавайте свій паспорт нікому в руки та, якщо Ви з кимось кудись йдете, надішліть цю адресу та бажано фото паспорту цієї особи третьому лицу.
- 6 Ми розуміємо Ваше скрутне становище та важкий моральний стан. Але, будь ласка, пам'ятайте, що піклуватися про свою **БЕЗПЕКУ**, навіть в такі важкі часи дуже важливо. **Бережіть себе!**

## Прохання до волонтерів

Якщо Ви помітили підозрілу особу, або незвичайну ситуацію, негайно звертайтеся до місцевої поліції (номера Ви знайдете на зворотній стороні флаєра).

\*Офіційно інформація підтверджена в Німеччині, на головному вокзалі Берліна. Але велике прохання пильнувати всюди, куди Ви зараз приїжджаєте!

## БЕЗПЕКА

Номер поліції Німеччини: 110

Якщо Ви помітили незвичну ситуацію чи підозрілу особу, прохання звернутися до Інспекційної поліції на головному вокзалі в Берліні:

**+49 302 062 2930**

У випадках сексуального чи домашнього насилля – НЕ МОВЧИТЬ! Дзвоніть:

**+49 800 22 55 530** (пн, ср, пт 9.00-14.00; вт, чт 15.00-20.00)

**+49 8000 116 016** (цілодобово)

## МЕДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Понад 500 лікарських кабінетів Берліна надають біженцям безкоштовне обслуговування.

Список можна знайти на сторінці **Асоціації лікарів лікарняних кас м. Берліна**.

<https://www.kvberlin.de/fuer-patienten/ukraine>

За допомогою пошукового рядка й фільтра Ви можете знайти кабінети, у яких розмовляють українською мовою. Просимо перед Вашим візитом звернутися до кабінету телефоном або написати електронний лист.

У великих притулках медичне забезпечення надається біженцям безпосередньо на місцях у «медпунктах». Окрім цього, біженцям пропонується медичне лікування. Такі установи допоможуть Вам якнайшвидше отримати **доступ до необхідного лікування**:

Берлінська мережа біженців, які потребують особливого захисту (Berliner Netzwerk für besonders schutzbedürftige Flüchtlinge)

<https://www.ueberleben.org/en/home-en/>

Ксеніон (Xenion e.V.)

<https://www.xenion.org/angebote/>

Центр виживання (Zentrum Überleben)

<https://www.ueberleben.org/en/our-work/departement-refugee-services/>

Російськомовна телефонна **служба довіри DOWERIA** надає консультації й допомогу при психологічному дискомфорті за телефоном гарячої лінії 030-440 308 454 . Служба працює цілодобово.

**Біженці з інвалідністю** можуть подати заявку на отримання необхідних допоміжних засобів. Центральним пунктом для них є Берлінський центр самостійного життя (Berliner Zentrum für Selbstbestimmtes Leben e.V.).

<http://www.bzsl.de/bns.html>

Гаряча лінія у випадку захворювання на Covid-19 (будні с 9.00 до 17.00):

030 9018 41000 (німецький)

030 9018 38111 (український)

Пошта: [corona@ba-mitte.berlin.de](mailto:corona@ba-mitte.berlin.de) (німецький)

[ukraine@ba-mitte.berlin.de](mailto:ukraine@ba-mitte.berlin.de) (український)

## ТЕЛЕФОНИ ТА АДРЕСИ ПЕРШОЇ ДОПОМОГИ (БЕРЛІН)

На Oranienburger Straße 285 в будинку 24 надають **першу медичну допомогу**. Серйозні випадки: Клініка Шаріте +49 30 450 50 (чекайте на лінії, поки вас з'єднають)

**Важливо:** Das Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Адреса: Urbanstraße 24, 10967 Berlin

Пошта: [Zentrum@ba-fk.berlin.de](mailto:Zentrum@ba-fk.berlin.de)

Телефон: **+49 30 90298 8363**

## ЖИТЛО (БЕРЛІН)

За пошуком житла звертайтеся до центру прийому біженців за адресою:

**Oranienburger Straße 285**, 13437 Berlin-Reinickendorf. До центру курсує шатл від головного вокзалу (Hauptbahnhof). Або ви можете скористатися громадським транспортом. Для українців при наявності документу, підтверджуючого особу, він безкоштовний.

Для пошуку житла також зареєструйтесь на сайті [www.unterkunft-ukraine.de](http://www.unterkunft-ukraine.de)

## ОРГАНІЗАЦІЇ, ЯКИМ МОЖНА ДОВІРЯТИ

Vitsche Berlin: <https://linktr.ee/ukrainehelpberlin>

United for Ukraine: <https://unitedforukraine.org/request-help>

Helpukraine\_germany: [https://linkin.bio/helpukraine\\_germany](https://linkin.bio/helpukraine_germany)